

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section
de législation, deuxième chambre,
saisi par le Ministre des Finances,
le 11 février 1966, d'une demande
d'avis sur un projet de loi
"relatif au régime d'accise des
eaux de boisson et des limonades",
a donné le 22 février 1966 l'avis
suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling
wetgeving, tweede kamer, de 11e
februari 1966 door de Minister van
Financiën verzocht hem van advies
te dienen over een ontwerp van wet
"betreffende het accijnsregime van
drinkwater en limonade", heeft de
22e februari 1966 het volgend advies
gegeven :

L'article 1er du projet devrait être scindé; les liminaires des articles 1er et 2 (nouveau) devraient être rédigés de la manière suivante :

"Article 1er.-

A partir du 1er janvier 1966, l'article 1er de l'arrêté royal n° 44 du 28 septembre 1939 relatif au régime fiscal des eaux minérales et limonades gazeuses ou mousseuses, confirmé par la loi du 16 juin 1947, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1er. "

Article 2.-

A partir du 1er janvier 1966, un article 1er bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Article 1er bis. "

Le liminaire de l'article 2 du projet (qui deviendrait l'article 3) devrait être rédigé comme suit :

"Article 3.-

A partir du 1er janvier 1966, l'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2. "

Le numérotage des articles 3, 4, 5, 6, 7 et 8 du projet devrait être modifié; ainsi que les références internes aux articles 3 et 5 du projet.

Artikel 1 van het ontwerp zou moeten worden gesplitst; de inleidende volzinnen van de artikelen 1 en 2 (nieuw) zouden als volgt moeten worden gelezen :

"Artikel 1.-

Met ingang van 1 januari 1966 wordt artikel 1 van het koninklijk besluit nr 44 van 28 september 1939 betreffende het fiscaal regime van mineraalwater en gashoudende of schuimende limonade, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1947, door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 1._... "

Artikel 2.-

Met ingang van 1 januari 1966 wordt in hetzelfde besluit een artikel lbis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel lbis. ... "

De inleidende volzin van artikel 2 van het ontwerp (dat artikel 3 zou worden) leze men als volgt :

"Artikel 3.-

Met ingang van 1 januari 1966 wordt artikel 2 van hetzelfde besluit door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2. _... "

De artikelen 3, 4, 5, 6, 7 en 8 van het ontwerp zouden vernummerd en de interne verwijzingen naar de artikelen 3 en 5 van het ontwerp aangepast moeten worden.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	G. HOLOYE,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J. MASQUELIN,	staatsraden,	
	J. ROLAND,	assesseurs de la	
		section de législation,	
	R. PIRSON,	bijzitters van de	
		afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. ROUSSEAU, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ROUSSEAU, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE.

(s) G. HOLOYE.